





Благоговещение Пресвятой Богородицы



Санта
Мария
Маджоре,
432 – 440 гг

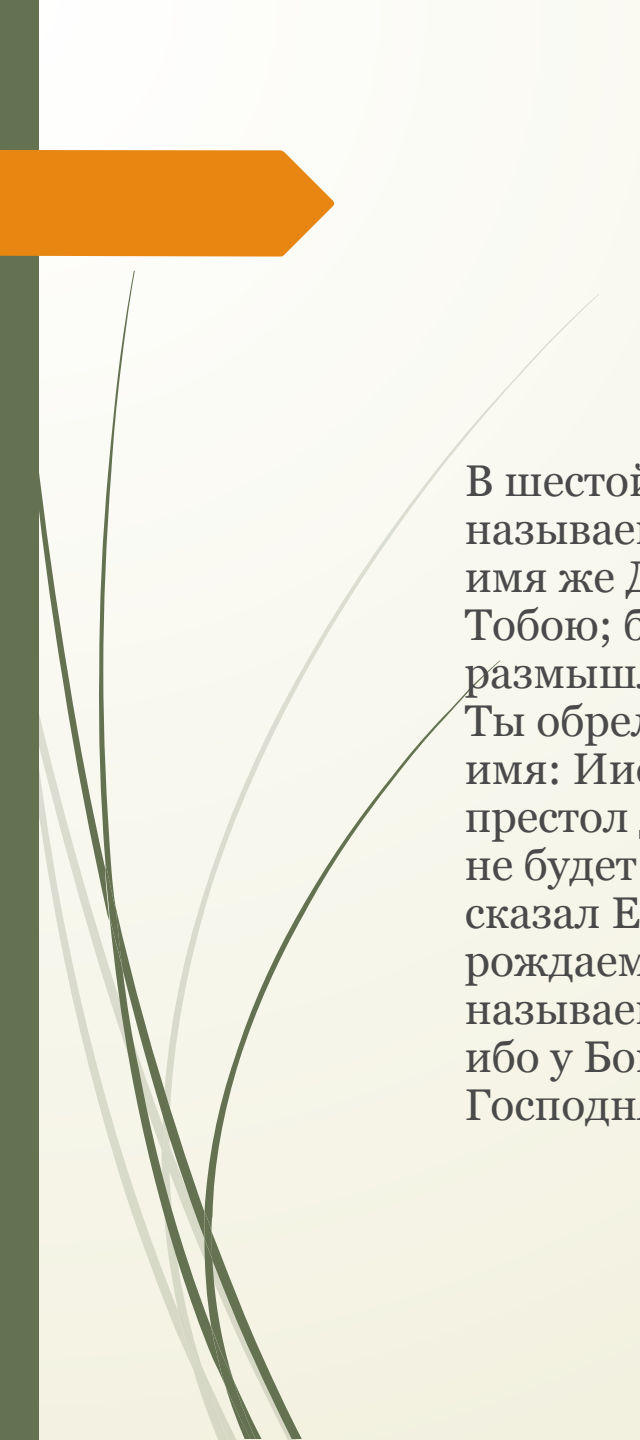










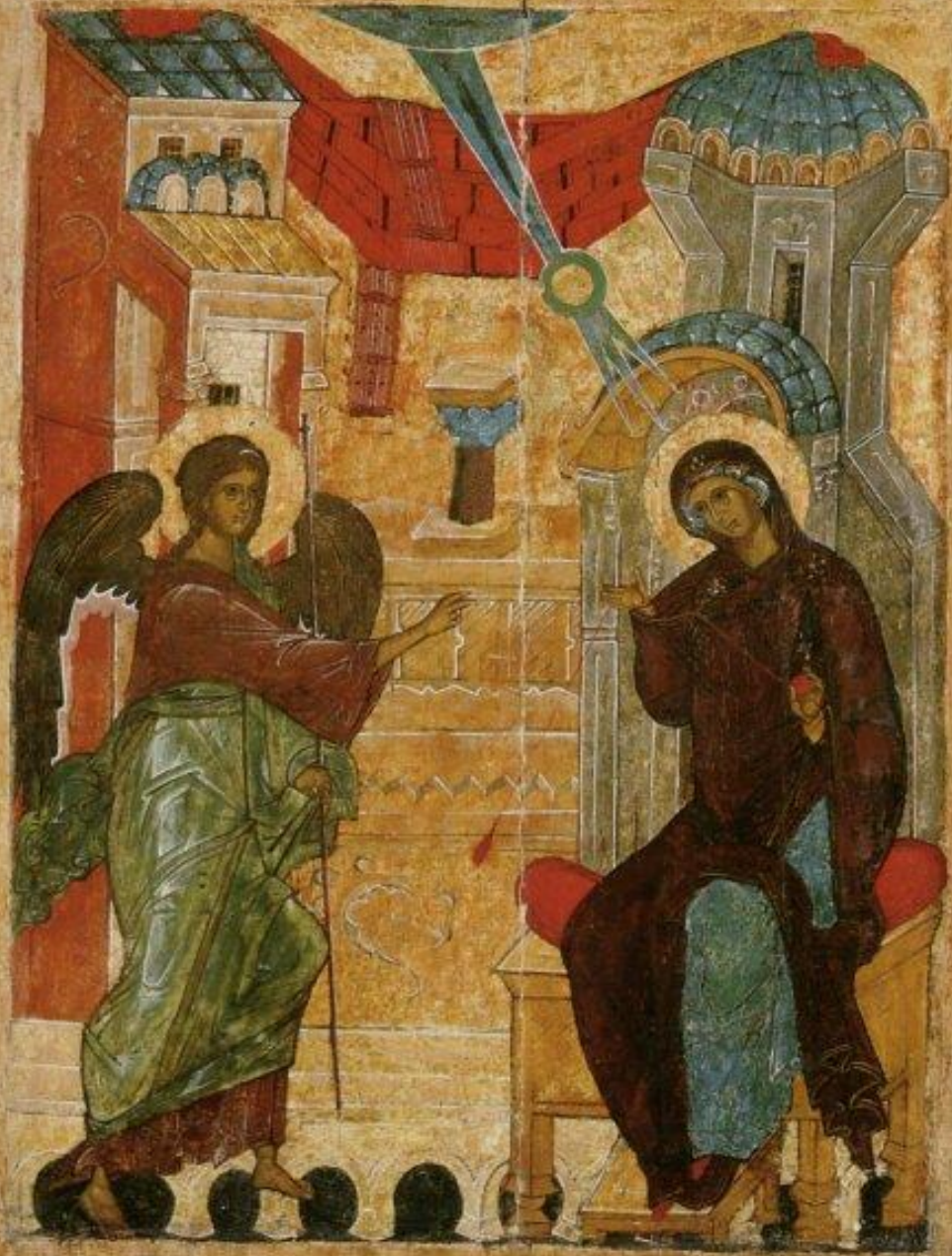


В шестой же месяц послан был Ангел Гавриил от Бога в город Галилейский, называемый Назарет, к Деве, обрученной мужу, именем Иосифу, из дома Давидова; имя же Деве: Мария. Ангел, войдя к Ней, сказал: радуйся, Благодатная! Господь с Тобою; благословенна Ты между женами. Она же, увидев его, смутилась от слов его и размышляла, что бы это было за приветствие. И сказал Ей Ангел: не бойся, Мария, ибо Ты обрела благодать у Бога; и вот, зачнёшь во чреве, и родишь Сына, и наречёшь Ему имя: Иисус. Он будет велик и наречётся Сыном Всевышнего, и даст Ему Господь Бог престол Давида, отца Его; и будет царствовать над домом Иакова во веки, и Царству Его не будет конца. Мария же сказала Ангелу: как будет это, когда Я мужа не знаю? Ангел сказал Ей в ответ: Дух Святой найдёт на Тебя, и сила Всевышнего осенит Тебя: посему и рождаемое Святое наречётся Сыном Божиим. Вот и Елисавета, родственница Твоя, называемая неплодною, и она зачала сына в старости своей, и ей уже шестой месяц, ибо у Бога не останется бессильным никакое слово. Тогда Мария сказала: се, Раба Господня; да будет Мне по слову твоему. И отошёл от Неё Ангел.

Луки 1: 26 - 38













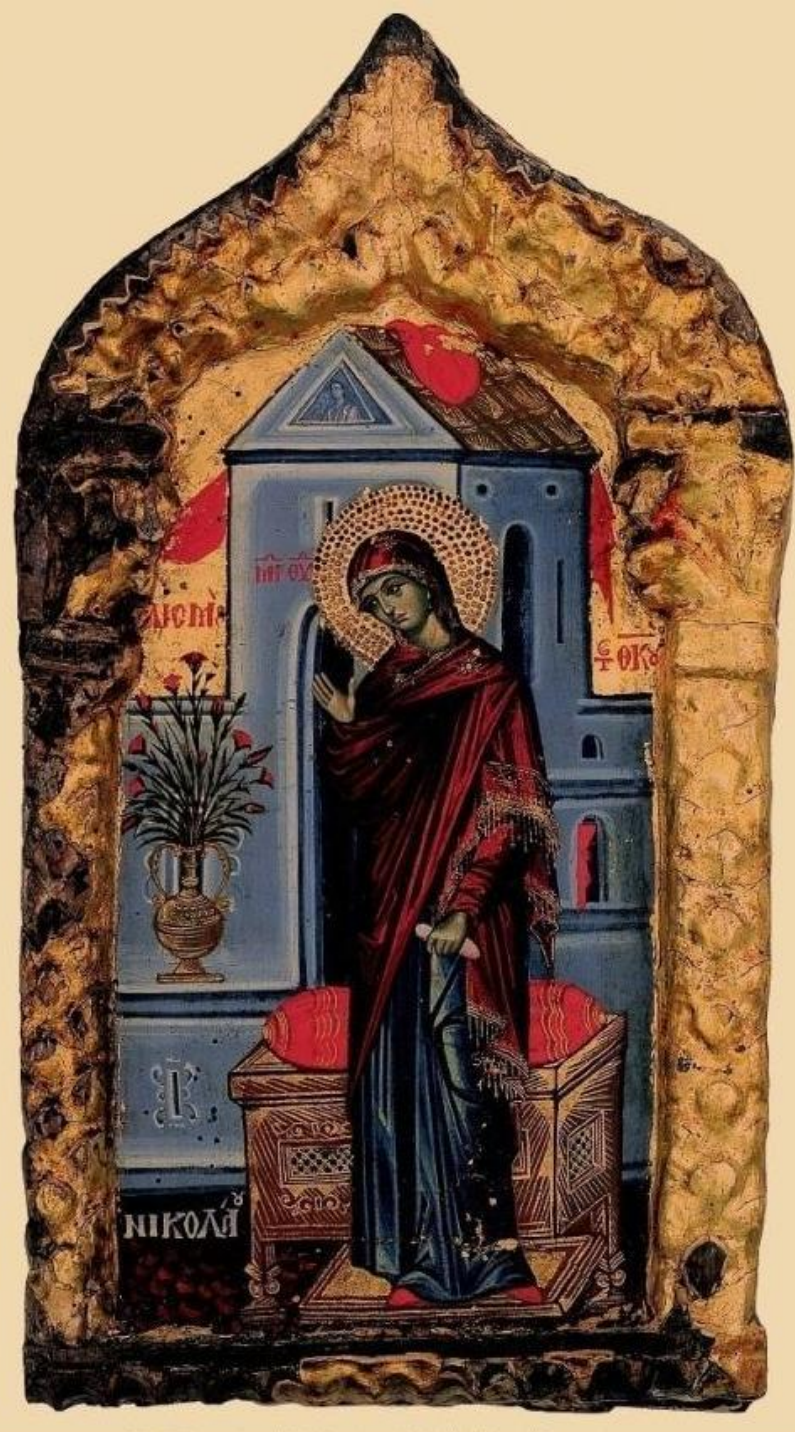
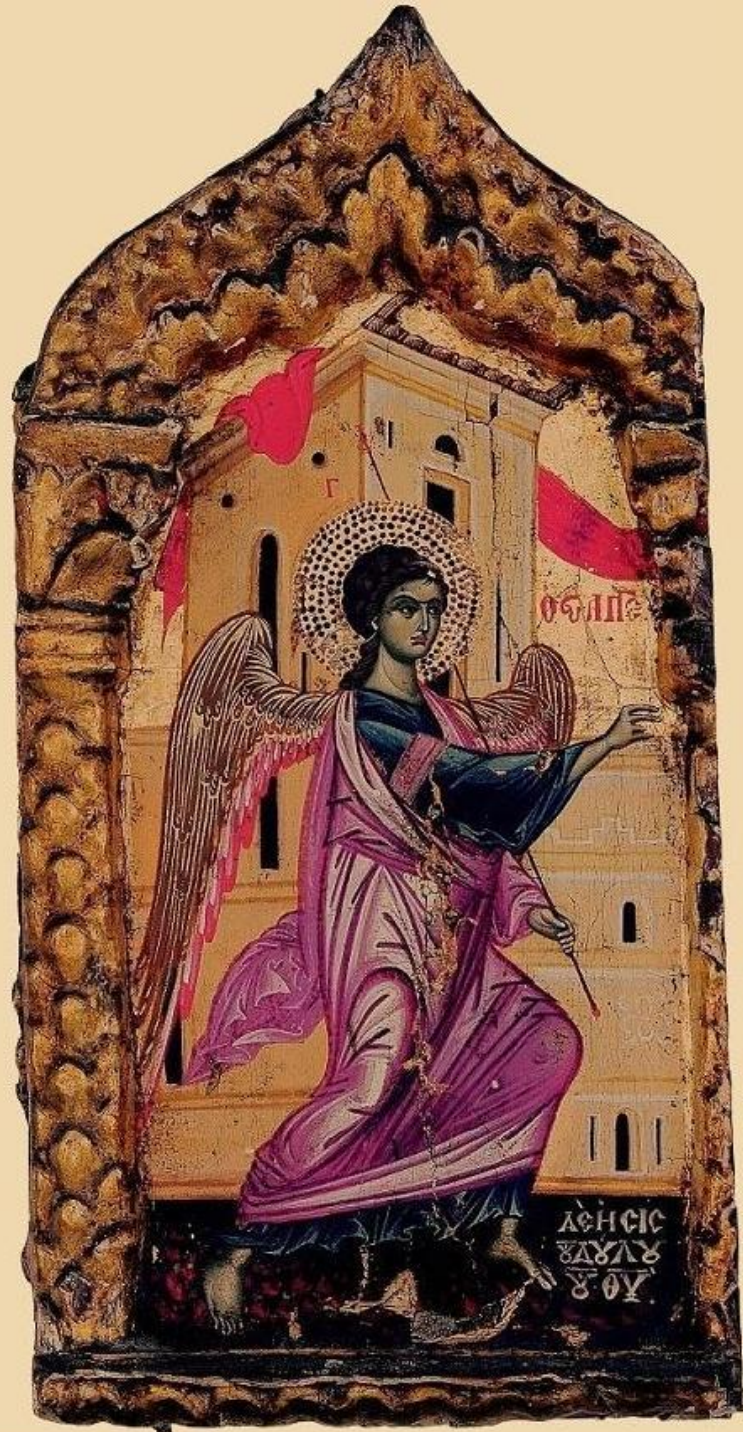




В XVII в. в древнерусской живописи распространяется тип «Благовещение с книгой», известный на Западе уже с XI–XII вв.

Первоначальный мотив этого изображения лежит в древнем предании, следы которого видны в Евангелии псевдо-Матфея. По этому преданию, Св. Дева Мария, пребывая в Иерусалимском храме, проводила время в молитве, занятиях рукоделием и поучении в законе Божиим. Св. Димитрий Ростовский довольно прозрачно намекал, что Архангел обрел Деву не вне дома и не среди житейских попечений. Он отдавал предпочтение изображению Девы Марии в момент Благовещения именно с книгой, как более соответствующему характеру такого события. Ведь великому событию Благовещения должно было в тот момент соответствовать и настроение Богоматери. Естественным для авторов той поры был вопрос: что именно читала Дева Мария? Конечно, ответ был быстро найден – в такой момент Она должна была читать книгу пророка Исаии: «Се, Дева во чреве примет и родит Сына, и нарекут имя Ему: Еммануил»









Латинский текст

Áve, María, grátia
pléna;
Dóminus técum:
benedícta tu in
muliéribus,
et benedíctus frúctus
véntris túi, Iésus.
Sáncta María, Máter
Déi,
óra pro nóbis
peccatóribus
nunc et in hóra mórtis
nóstrae.
Ámen. [2][3]

Русский текст

Радуйся, Мария,
благодати полная!
Господь с Тобою;
благословенна Ты
между женами,
и благословен плод
чрева Твоего Иисус.
Святая Мария,
Матерь Божия,
молись о нас,
грешных,
ныне и в час смерти
нашей.
Аминь. [3]



Богорóдице Дéво, рáдуйся,
благодáтная Марíе, Госпóдь
с Тобóю, Благословéнна Ты в
женáх и благословéн Плод
чрéва Твоегó, я́ко Спáса
родилá есѝ душ нáших.





Греция, 15 век



Михаил Нестеров

Все умеют плакать,
А радоваться – одна.
Богородице-Дево, радуйся, не оставь!
Круче всей морей твоя судьба солоня –
Так помилуй нас: научи улыбке уста.

Научи нас радости,
Непутёвых чад,
Как учила Сына ходить по твоей земле.
Мы теперь на ней себе устроили ад;
Научи не сбиться с пути в обзлённой мгле!
Погасила твои лампы моя страна...

Видишь, как нам души судорогой свело!
Всё страшней – суды,
а заботишься ты одна –
Из поруганных риз –
Чтобы нам, дуракам, светло.

Ты одна умеешь – кого же ещё просить –
Отворять врата любовью, а не ключом.
Разожми нам сердца,
Чтобы смели её вместить,
Как умела разжать младенческий кулачок.

Ирина Ратушинская